

De in het eerste lid, 8° en 9°, bedoelde activiteiten worden hetzij zelf, hetzij door bemiddeling van de sociale dienst van een andere openbare dienst uitgevoerd.

Art. 4. Een comité van de sociale dienst, hierna « Comité » genoemd, wordt opgericht.

Dit Comité is paritair samengesteld uit effectieve of plaatsvervangende afgevaardigden van het bestuur en van de in het basisoverlegcomité vertegenwoordigde organisaties. De Minister benoemt de afgevaardigden en duidt de ambtenaar aan die het Comité voorzigt.

De organisatie en de werking van het Comité worden door de Minister geregeld.

Art. 5. § 1. Het Comité beslist over het gevolg dat dient gegeven te worden aan de individuele aanvragen betreffende de in artikel 3, eerste lid, 1° tot 4°, bedoelde voordelen, en aan de aanvragen om toekenning van de in artikel 3, eerste lid, 10°, bedoelde toelagen. Deze aanvragen worden ingediend overeenkomstig de modaliteiten die door de Minister worden bepaald.

Dit Comité kan eveneens, in geval van toepassing van artikel 2, tweede lid, de bedoelde voordelen toekennen wanneer de belanghebbende ze aanvraagt en bijzondere of buitengewone omstandigheden de toekenning ervan verantwoorden. In dit geval wordt de beslissing van het Comité de Minister ter goedkeuring voorgelegd.

De toekenning van de andere in artikel 3, eerste lid, bedoelde voordelen wordt toevertrouwd aan de ambtenaar die door de Minister wordt aangesteld met het oog op het dagelijks beheer van de sociale dienst.

§ 2. De aanvrager kan bij de Minister beroep instellen tegen de beslissingen van het Comité. Hij kan ook in beroep gaan bij het Comité tegen de beslissingen van de in § 1, derde lid, bedoelde ambtenaar.

Op straffe van verval moet dit beroep door belanghebbende ingesteld worden binnen een termijn van één maand te rekenen vanaf de kennisgeving van de beslissing.

Art. 6. Het Comité is bevoegd om advies uit te brengen over de modaliteiten van organisatie en werking van de sociale dienst, evenals over iedere wijziging van de bepalingen van artikelen 1 tot 5 en van hun uitvoeringsmaatregelen.

Art. 7. Het koninklijk besluit van 24 februari 1954 tot oprichting van een sociale dienst bij de diensten van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 januari 1966, 25 mei 1984 en 15 juni 1989, wordt opgeheven wat betreft de sociale dienst van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 1992.

Art. 9. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juni 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Ph. MOUREAUX

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT**

N. 92 — 1751

Koninklijk besluit waarbij aan sommige overheden van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit waarvan wij de eer hebben het aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, realiseert de uitvoering van artikel 5, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen. In casu gaat het om het verlenen van toegang tot de informatiegegevens opgeslagen in het Rijksregister aan sommige diensten van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer.

Nu blijkt dat de toegang tot het Rijksregister het administratieve werk van de verschillende diensten van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer aanzienlijk zou kunnen vergemakkelijken, de

Les activités visées à l'alinéa 1er, 8° et 9°, sont réalisées soit directement soit par l'intermédiaire du service social d'un autre service public.

Art. 4. Un comité du service social, qualifié ci-après « Comité », est créé.

Ce Comité est composé paritairement de délégués effectifs ou suppléants de l'administration et des organisations représentées au sein du comité de concertation de base. Le Ministre nomme les délégués et désigne le fonctionnaire qui préside le Comité.

L'organisation et le fonctionnement du Comité sont réglés par le Ministre.

Art. 5. § 1er. Le Comité décide de la suite à réserver aux demandes individuelles relatives aux avantages visés à l'article 3, alinéa 1er, 1° à 4° et aux demandes d'octroi des subsides visés à l'article 3, alinéa 1er, 10°. Ces demandes sont introduites selon les modalités définies par le Ministre.

Le Comité peut également, en cas d'application de l'article 2, alinéa 2, accorder les avantages visés lorsque l'intéressé en fait la demande et que des circonstances particulières ou exceptionnelles en justifient l'octroi. Dans ce cas, la décision du Comité est soumise à l'approbation du Ministre.

L'octroi des autres avantages visés à l'article 3, alinéa 1er, est confié au fonctionnaire qui est désigné par le Ministre pour assurer la gestion journalière du service social.

§ 2. Le demandeur peut introduire auprès du Ministre un recours contre les décisions du Comité. Il peut également introduire un recours auprès du Comité contre les décisions du fonctionnaire visé au § 1er, alinéa 3.

Ce recours doit être introduit par l'intéressé, à peine de forclusion, dans un délai d'un mois à compter de la notification de la décision.

Art. 6. Le Comité est appelé à émettre un avis au sujet des modalités d'organisation et de fonctionnement du service social, ainsi que de toute modification aux dispositions des articles 1er à 5 et de leurs mesures d'exécution.

Art. 7. L'arrêté royal du 24 février 1954 créant un service social auprès des services du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, modifié par les arrêtés royaux des 26 janvier 1966, 25 mai 1984 et 15 juin 1989, est abrogé en tant qu'il concerne le service social du Ministère de la Prévoyance sociale.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mai 1992.

Art. 9. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. MOUREAUX

**MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

F. 92 — 1751

Arrêté royal autorisant l'accès de certaines autorités du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, au Registre national des personnes physiques

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à réaliser l'exécution de l'article 5, alinéa 1er, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques. Il s'agit en l'occurrence d'autoriser certains services du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports à accéder aux informations enregistrées dans le Registre national.

Il apparaît que l'accès aux données du Registre national pourrait faciliter considérablement le travail administratif des différents services du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports,

betrouwbaarheid van de ingezamelde informatie verhogen, bijdragen tot een vluggere en doeltreffendere verwerking van de dossiers en de regelmatige bijwerking van de bestanden mogelijk maken.

Er werd met bijzondere aandacht nagegaan in hoeverre het voor elk van de betrokken diensten nuttig was om over alle negen informatiegegevens van het Rijksregister te beschikken.

Het recht tot toegang dient uiteraard te worden georganiseerd binnen de perken van de specifieke behoeften en opdrachten van de betrokken diensten van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer en met inachtneming van de regelen van gegevensbescherming die zijn voorgeschreven door artikel 11 van de voormelde wet van 8 augustus 1983.

Overeenkomstig de verduidelijking in artikel 2, beogen de houders van de in artikel 1 bedoelde machtiging deze informatiegegevens alleen te gebruiken voor intern beheer. Het gebruik voor intern beheer omvat namelijk de circulatie van deze informatiegegevens binnen de diensten van de betrokken besturen. Ze mogen niet medegedeeld worden aan derden.

Ten einde overbodige en herhaalde ondervragingen van het Rijksregister te vermijden en een coherente werking van de administratie te verzekeren, is het evenwel noodzakelijk de mededeling van de bekomen informatiegegevens aan een aantal limitatief opgesomde categorieën toe te laten. Deze categorieën worden onder de aangegeven voorwaarden niet als derden beschouwd zodat het verbod van externe mededelingen hier niet speelt. De machtiging om de informatiegegevens mee te delen maakt binnen het gestelde kader een overdracht, desgevallend op magnetische dragers, van deze gegevens aan de betrokken categorieën mogelijk.

De bedoelde categorieën zijn de volgende :

- de natuurlijke personen op wie die informatiegegevens betrekking hebben en hun wettelijke vertegenwoordigers;
- de openbare overheden en de instellingen aangewezen krachtens artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983, hetgeen met zich brengt dat het logisch is om de houders van de in artikel 1 bedoelde machtiging toe te laten de bekomen informatiegegevens mede te delen aan de openbare overheden en de instellingen die zelf krachtens een uitdrukkelijke reglementsbepaling gemachtigd worden toegang te hebben tot de in het Rijksregister opgeslagen informatiegegevens.

Het hoeft geen betoog dat de Waalse Gewestexecutieve en de Secretaris-generaal, bij het verlenen van de machtiging van toegang tot het Rijksregister aan de personeelsleden, niet alleen rekening moeten houden met het belang van de dienst, maar ook en vooral met de belangen van de personen waarop de gegevens opgenomen in het Rijksregister betrekking hebben en met het recht van deze personen op een discreet gebruik van deze gegevens. Bijgevolg zal het aantal machtigingen noodzakelijkerwijs beperkt zijn.

Om de vertrouwelijkheid van de verzamelde informatiegegevens te waarborgen, wordt de toegang tot de databank georganiseerd via terminals die uitsluitend gebruikt worden door de ambtenaren van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer, aangewezen door of krachtens het machtigingsbesluit.

Het is verantwoord de diensten van het Waalse Ministerie voor Uitrusting en Vervoer die in het ontwerp van koninklijk besluit vermeld zijn, toegang te verlenen tot de betrokken informatiegegevens teneinde te voldoen aan de eisen van :

- de bijzondere wet tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, inzonderheid artikel 87;
- het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 januari 1989 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder Ministers en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieven;
- het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 31 januari 1991 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;
- de onderrichtingen van de R.S.Z. ten behoeve van de werkgemers (uitgave 1990);
- de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, inzonderheid artikel 52;
- de wet van 15 mei 1846 op 's lands rekendienst, inzonderheid de artikelen 5, 6, 7, 8, 10, 11 en 14;
- het koninklijk besluit van 30 juli 1938 tot instelling van een betrekking van rekenplichtige der geschillen bij het bestuur der Thesaurie en Staatsschuld;
- het koninklijk besluit van 6 augustus 1990 tot organisatie van de thesaurie van de Gemeenschappen, Gewesten en Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- de domaniale wet van 22 december 1949;

augmenter la fiabilité des informations collectées, contribuer à un traitement plus rapide et plus efficace des dossiers et permettre des mises à jour régulières des fichiers.

Une attention particulière a été consacrée à l'examen de l'utilité pour chacun des services en cause de disposer des neuf données du Registre national.

Le droit d'accès doit à l'évidence être organisé dans les limites des besoins et missions spécifiques des services concernés du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports et dans le respect des règles de protection des données, qui sont prescrites par l'article 11 de la loi du 8 août 1983 précitée.

Conformément aux précisions de l'article 2, les titulaires de l'autorisation visée à l'article 1^{er} envisagent de n'utiliser ces informations qu'à des fins de gestion interne. La gestion interne implique notamment la circulation de ces informations dans les services de l'administration concernés. Elles ne peuvent être communiquées à des tiers.

Il est toutefois nécessaire, pour éviter des interrogations superflues et répétitives du Registre national et assurer un fonctionnement administratif cohérent, d'autoriser la communication des informations obtenues au profit de différentes catégories limitativement énumérées, qui ne sont pas à considérer comme des tiers, dans les conditions définies, en ce qui concerne les limitations imposées pour la communication externe des informations en cause. Cette autorisation de communication implique la transmission possible, sur support informatique le cas échéant, des informations obtenues aux catégories concernées.

Il s'agit en l'occurrence des catégories suivantes :

- les personnes physiques auxquelles les informations se rapportent ainsi que leurs représentants légaux;
- les autorités publiques et organismes désignés en vertu de l'article 5 de la loi du 8 août 1983, ce qui implique à l'évidence d'autoriser, dans le chef des titulaires de l'autorisation visée à l'article 1^{er}, la communication des informations obtenues aux autorités publiques et aux organismes qui ont obtenu eux-mêmes par une disposition réglementaire expresse l'autorisation d'accéder à ces informations enregistrées dans le Registre national.

Il va sans dire qu'en déléguant aux membres du personnel l'accès au Registre national, l'Exécutif régional wallon et le Secrétaire général devront avoir égard, non seulement à l'intérêt du service, mais aussi et surtout aux intérêts des personnes auxquelles les informations enregistrées au Registre national sont relatives et au droit qu'ont ces personnes de voir ces informations utilisées avec discrétion. Dès lors, le nombre des délégations sera forcément limité.

Afin de garantir la confidentialité des informations collectées, l'accès à la banque de données sera organisé via des terminaux utilisés exclusivement par les agents du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports désignés par ou en vertu de l'arrêté d'autorisation.

Il se justifie d'autoriser dans le chef des services du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports repris dans le projet d'arrêté royal l'accès aux données concernées afin de répondre aux exigences :

- de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 87;
- de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 janvier 1989 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes de l'Exécutif;
- de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 janvier 1991 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon;
- des instructions de l'O.N.S.S. à l'usage des employeurs (édition 1990);
- de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 52;
- de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État, notamment les articles 5, 6, 7, 8, 10, 11 et 14;
- de l'arrêté royal du 30 juillet 1938 instituant à l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique, un emploi de comptable centralisateur et un emploi de comptable du contentieux;
- de l'arrêté royal du 6 août 1990 fixant les modalités d'organisation de la trésorerie des Communautés, Régions et de la Commission communautaire commune;
- de la loi domaniale du 22 décembre 1949;

— het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 20 december 1990 betreffende de algemene boekhouders en ontvangers van de diensten van de Executieve;

— het algemene reglement betreffende de bevaarbare waterwegen van het Koninkrijk (koninklijk besluit, gewijzigd bij latere koninklijke besluiten of besluiten van de Regent);

— het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 april 1990 houdende uitvoering van de Verordening (E.E.G.) nr. 1101/89 van de Raad van 27 april 1989 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart en van de Verordening (E.E.G.) nr. 1102/89 van de Commissie van 27 april 1989 tot vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van de voormelde Verordening (E.E.G.) nr. 1101/89;

— artikelen 102, 104, 105 en 1139 van het Burgerlijk Wetboek;
— artikel 32 tot en met 47 en 1386 tot en met 1675 van het Gerechtelijk Wetboek;

Tenslotte, zoals de Raad van State en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer het aanbevelen werd een nieuw artikel 3 ingelast, bepalend dat de lijst met de ambtenaren die overeenkomstig artikel 1 aangewezen zijn, zal jaarlijks opgesteld worden door de Secretaris-generaal en even vaak bezorgd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 13 februari 1992 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen van sommige diensten van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer », heeft op 4 maart 1992 het volgend advies gegeven :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de Regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen, bepaalt dat de Koning toegang verleent tot het rijksregister aan de openbare overheden voor de informatie die zij krachtens een wet of een decreet bevoegd zijn te kennen.

Men kan ervan uitgaan dat zo'n machtiging, als ze niet uitdrukkelijk is geformuleerd, kan worden afgeleid uit de taken waarmee die openbare overheden bij de wet of een decreet of krachtens de wet of een decreet belast worden.

Hoezeer men er ook mee kan instemmen dat door het geven van een opdracht indirecte machtiging verleend wordt om kennis te nemen van informatie, toch neemt dit niet weg dat de Regering, wanneer zij zich voorneemt de in artikel 5 van de eerdervermelde wet bedoelde machtiging te verlenen, ter eerbiediging van het wettigheidsbeginsel met grote zorgvuldigheid moet nagaan of de kennis van elk van de in artikel 3 van die wet opgesomde informatiegegevens volstrekt noodzakelijk is opdat de betrokken openbare overheid haar opdracht kan uitvoeren.

— de arrêté de l'Exécutif régional wallon du 20 décembre 1990 relatif aux comptables généraux et receveurs des services de l'Exécutif;

— du règlement général des voies navigables du Royaume (arrêté royal du 15 octobre 1935 complété, corrigé ou modifié par les arrêtés royaux ou du Régent ultérieurs);

— de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 avril 1990 portant exécution du Règlement C.E.E. n° 1101/89 du Conseil du 27 avril 1989 relatif à l'assainissement structurel dans la navigation intérieure et du Règlement C.E.E. n° 1102/89 de la Commission du 27 avril 1989 fixant certaines mesures d'application du Règlement n° 1101/89 susmentionné;

— des articles 102, 104, 105 et 1139 du Code civil;
— des articles 32 à 47 et 1386 à 1675 du Code judiciaire;

Enfin, comme le recommandent le Conseil d'Etat et la Commission de la protection de la vie privée, un article 3 nouveau a été inséré, disposant que la liste des fonctionnaires désignés conformément à l'article 1^{er} sera dressée annuellement par le Secrétaire général et transmise selon la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 13 février 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « concernant l'accès au Registre national des personnes physiques de certains services du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports », a donné le 4 mars 1992 l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. L'article 5 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques prévoit que le Roi autorise l'accès au registre national aux autorités publiques pour les informations qu'elles sont habilitées à connaître en vertu d'une loi ou d'un décret.

On peut considérer qu'une telle habilitation, si elle n'est pas exprimée en termes exprès, peut être induite des missions dont ces autorités sont chargées par la loi ou par le décret ou en vertu de la loi ou d'un décret.

Mais si on peut admettre ainsi une habilitation indirecte à connaître des informations par l'attribution d'une mission, il n'en demeure pas moins que le respect du principe de légalité impose au Gouvernement, lorsqu'il se propose de donner l'autorisation prévue par l'article 5 de la loi précitée, de vérifier minutieusement si la connaissance de chacune des informations énumérées à l'article 3 de cette loi est indispensable pour l'accomplissement de sa mission par l'autorité publique en cause.

Die controle door de Regering is des te noodzakelijker daar de Raad van State niet bij machte is om ze zelf te verrichten (1).

2. Wanneer de Raadgevende Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer advies geeft over besluiten waarbij toegang tot het Rijksregister wordt verleend, geeft zij de wens te kennen dat de lijst van de krachtens het machtigingsbesluit aangevoerde personeelsleden ten minste jaarlijks wordt opgesteld met vermelding van hun graad en functie en dat haar een exemplaar van die lijst en de bijwerkingen worden bezorgd. Dat tweevoudige voorschrift is in het ontworpen besluit niet verwoord; als de Regering aan die keuze vasthoudt zou de reden hiervan in het verslag aan de Koning opgegeven moeten worden (2).

ONDERZOEK VAN DE TEKST OPSCRIFT

Het zou beter zijn het opschrift als volgt te redigeren :

« Koninklijk besluit waarbij aan sommige overheden van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen ».

AANHEF

In het eerste lid schrijve men : « ... inzonderheid op artikel 5, eerste lid; ».

BEPALEND GEDEELTE Artikel 1.

Aangezien de toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen ruim is, zou het beter zijn dat artikel 1 duidelijkheidshalve als volgt wordt gereedigeerd :

« Aan de Waalse Gewestexecutieve, de Secretaris-generaal van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer en de ambtenaren van niveau 1 van hetzelfde Ministerie die uit hoofde van hun ambt en binnen de perken van hun respectieve bevoegdheid hiertoe bij name en schriftelijk zijn aangewezen door de Waalse Gewestexecutieve of door de Secretaris-generaal, wordt toegang verleend :

« 1^o tot de informatie bedoeld in artikel 3, eerste en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen :

a) voor het vervullen van taken die verband houden met het administratieve beheer van de personeelsbestanden die door de afdeling personeel en studie worden bijgehouden;

b) voor het door de afdeling comptabiliteit vervullen van de taken die verband houden met de identificatie van de natuurlijke personen die schuldvorderingen debet staan bij het Gewest of schuldeiser zijn van door het Gewest verschuldigde bedragen;

2^o tot de informatie bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1^o tot 8^o, en tweede lid, van dezelfde wet, voor het vervullen van taken, door de directie van de waterwegen, die verband houden met de inning van bedragen welke de eigenaars van schepen verschuldigd zijn aan het Gewest of met de storting van door het Gewest aan deze laatste verschuldigde bedragen, alsmede van taken die verband houden met de controle van de navigatieregels ».

(1) Zie onder meer het advies dat de Raad van State op 18 mei 1990 heeft gegeven over een ontwerp dat het koninklijk besluit van 21 februari 1991 is geworden waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen (*Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1990).

(2) Advies van de Commissie, nr. 88/074, van 15 december 1988, en advies van de Raad van State van 12 november 1990 over een ontwerp dat het koninklijk besluit van 29 januari 1991 is geworden waarbij aan bepaalde personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen en machtiging tot het gebruik van het identificatienummer van dat register worden verleend (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1991). Artikel 4 ervan luidt :

« De lijst van de overeenkomstig de artikelen (...) gedelegeerde personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, met vermelding van hun graad en van hun ambt, wordt jaarlijks opgesteld en volgens dezelfde periodiciteit aan de Raadgevende Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer toegestuurd ».

Cette vérification par le Gouvernement est d'autant plus nécessaire que le Conseil d'Etat n'est pas en mesure d'y procéder lui-même (1).

2. Lorsque la Commission consultative de la protection de la vie privée donne un avis sur des arrêtés autorisant l'accès au Registre national, elle exprime le souhait que la liste des agents désignés en vertu de l'arrêté d'autorisation soit établie au moins annuellement, avec la mention de leur grade et de leur fonction, et qu'une copie de cette liste et de ses mises à jour lui soit adressée. Cette double règle n'est pas exprimée dans l'arrêté en projet; le rapport au Roi devrait justifier ce choix, s'il était maintenu par le Gouvernement (2).

EXAMEN DU TEXTE INTITULE

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

« Arrêté royal autorisant l'accès de certaines autorités du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, au Registre national des personnes physiques ».

PREAMBULE

Le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er} devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

DISPOSITIF Article 1^{er}

En se basant sur l'étendue de l'accès au Registre national des personnes physiques, l'article 1^{er} serait rédigé plus clairement de la manière suivante :

« L'Exécutif régional wallon, le Secrétaire général du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, ainsi que les fonctionnaires du niveau 1 du même Ministère, qui, en raison de leurs fonctions et dans les limites de leurs attributions respectives, ont été désignés à cette fin, nommément et par écrit, par l'Exécutif régional wallon ou par le Secrétaire général, sont autorisés :

« 1^o à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er} et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

a) pour l'accomplissement des tâches liées à la gestion administrative des fichiers de personnes tenus par la division du personnel et des études;

b) pour l'accomplissement, par la division de la comptabilité, des tâches liées à l'identification des personnes physiques débitrices de créances envers la Région ou créancières de sommes dues par la Région;

2^o à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1^o à 8^o, et alinéa 2, de la même loi, pour l'accomplissement, par la direction des voies hydrauliques, des tâches liées à la perception de sommes dues à la Région par les propriétaires de bateaux ou au versement à ceux-ci de sommes dues par la Région, ainsi que des tâches liées au contrôle des règles de navigation ».

(1) Voyez notamment l'avis du Conseil d'Etat du 16 mai 1990, sur un projet devenu l'arrêté royal du 21 février 1991 autorisant l'accès de certaines autorités du Ministère des Communications et de l'Infrastructure au Registre national des personnes physiques (*Moniteur belge* du 26 mars 1991).

(2) Avis de la Commission, n^o 88/074, du 15 décembre 1988, et avis du Conseil d'Etat du 12 novembre 1990 sur un projet devenu l'arrêté royal du 29 janvier 1991 autorisant certains agents du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques et à utiliser le numéro d'identification du Registre (*Moniteur belge* du 1^{er} mars 1991), dont l'article 4 dispose comme suit :

« La liste des membres du personnel du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique délégués conformément aux articles (...), avec la mention de leur grade et de leur fonction, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission consultative de la protection de la vie privée ».

Artikel 2

In het eerste lid zou het woord « bekomen » vervangen moeten worden door het woord « verkregen ».

De onderverdelingen in het tweede lid moeten worden ingeleid door 1° en 2° in plaats van streepjes.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

J.-J. Stryckmans, kamervoorzitter,
Y. Boucqey en Y. Kreins, staatsraden,
F. Delperée en J. van Compernelle, assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevr. R. Deroy, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de heer B. Derouaux, referendaris.

De griffier,
R. Deroy.

De voorzitter,
J.-J. Stryckmans.

18 MEI 1992. — Koninklijk besluit waarbij aan sommige overheden van het Waalse Ministerie voor Uitrusting en Vervoer toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van het Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, eerste lid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de Waalse Gewestexecutieve, de Secretaris-generaal van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer en de ambtenaren van niveau 1 van hetzelfde Ministerie die uit hoofde van hun ambt en binnen de perken van hun respectieve bevoegdheid hiertoe bij name en schriftelijk zijn aangewezen door de Waalse Gewestexecutieve of door de Secretaris-generaal, wordt toegang verleend :

« 1° tot de informatie bedoeld in artikel 3, eerste en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen :

a) voor het vervullen van taken die verband houden met het administratieve beheer van de personeelsbestanden die door de afdeling personeel en studie worden bijgehouden;

b) voor het door de afdeling comptabiliteit vervullen van de taken die verband houden met de identificatie van de natuurlijke personen die schuldvorderingen debet staan bij het Gewest of schuldeiser zijn van door het Gewest verschuldigde bedragen;

2° tot de informatie bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 8°, en tweede lid, van dezelfde wet, voor het vervullen van taken, door de directie van de waterwegen, die verband houden met de inning van bedragen welke de eigenaars van schepen verschuldigd zijn aan het Gewest of met de storting van door het Gewest aan deze laatste verschuldigde bedragen, alsmede van taken die verband houden met de controle van de navigatieregels.

Art. 2. De informatiegegevens verkregen met toepassing van artikel 1 mogen slechts worden gebruikt voor doeleinden van intern beheer. Ze mogen niet aan derden worden meegedeeld.

Voor de toepassing van het eerste lid zijn geen derden :

1° de natuurlijke personen op wie die informatiegegevens betrekking hebben en hun wettelijke vertegenwoordigers;

2° de openbare overheden en de instellingen aangewezen krachtens artikel 5 van de voormelde wet van 8 augustus 1983 voor de informatiegegevens die hun medegedeeld kunnen worden krachtens hun aanwijzing en handelend in de uitoefening van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden.

Article 2

Le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Les subdivisions de l'alinéa 2 doivent être introduites par 1° et 2° au lieu de l'être par des tirets.

La chambre était composée de :

MM. :

J.-J. Stryckmans, président de chambre,
Y. Boucqey et Y. Kreins, conseillers d'Etat,
F. Delperée et J. van Compernelle, assesseurs de la section de législation,
Mme R. Deroy, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. Stryckmans.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. B. Derouaux, référendaire.

Le greffier,
R. Deroy.

Le président,
J.-J. Stryckmans.

18 MAI 1992. — Arrêté royal autorisant l'accès de certaines autorités du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, au Registre national des personnes physiques

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 1^{er};

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'Exécutif régional wallon, le Secrétaire général du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports ainsi que les fonctionnaires du niveau 1 du même Ministère, qui, en raison de leurs fonctions et dans les limites de leurs attributions respectives, ont été désignés à cette fin, nommément et par écrit, par l'Exécutif régional wallon ou par le Secrétaire général, sont autorisés :

« 1° à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er} et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques :

a) pour l'accomplissement des tâches liées à la gestion administrative des fichiers de personnes tenus par la division du personnel et des études;

b) pour l'accomplissement, par la division de la comptabilité, des tâches liées à l'identification des personnes physiques débitrices de créances envers la Région ou créancières de sommes dues par la Région;

2° à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 8°, et alinéa 2, de la même loi, pour l'accomplissement, par la direction des voies hydrauliques, des tâches liées à la perception de sommes dues à la Région par les propriétaires de bateaux ou au versement à ceux-ci de sommes dues par la Région, ainsi que des tâches liées au contrôle des règles de navigation.

Art. 2. Les informations obtenues en application de l'article 1^{er} ne peuvent être utilisées qu'à des fins de gestion interne. Elles ne peuvent être communiquées à des tiers.

Ne sont pas des tiers pour l'application de l'alinéa 1^{er} :

1° les personnes physiques auxquelles se rapportent ces informations et leurs représentants légaux;

2° les autorités publiques et les organismes désignés en vertu de l'article 5 de la loi du 8 août 1983 précitée, pour les informations qui peuvent leur être communiquées en vertu de leur désignation et qui agissent dans le cadre de leurs compétences légales et réglementaires.

Art. 3. De lijst van de overeenkomstig artikel 1 aangewezen ambtenaren, met vermelding van hun graad en van hun ambt, wordt jaarlijks opgesteld en volgens dezelfde periode aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer toegestuurd.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 mei 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

Art. 3. La liste des fonctionnaires désignés conformément à l'article 1^{er}, avec la mention de leur grade et de leur fonction, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 92 — 1752

31 MAART 1992. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, tot opheffing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 1978 betreffende de toekenning van verlof wegens dringende familiale redenen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, tot opheffing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 1978 betreffende de toekenning van verlof wegens dringende familiale redenen.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Parijs, 31 maart 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 92 — 1752

31 MARS 1992. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 mai 1991, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, abrogeant la convention collective de travail du 27 septembre 1978 concernant l'octroi de congé pour raisons familiales urgentes (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 mai 1991, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, abrogeant la convention collective de travail du 27 septembre 1978 concernant l'octroi de congé pour raisons familiales urgentes.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Paris, le 31 mars 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.